

## Tabelle a tema

Antonella Costantino\* - Nora Bergamaschi\*  
Caterina Dall'Olmo\* - Lucia Lanzini\* - Mara Marini\*  
Valeria de Filippis\* - Laura Bernasconi\*  
Daniela Biffi\* - Angelica Beltrambini\*

*Centro Sovrazonale  
di Comunicazione Aumentativa*

\*Servizio di Neuropsichiatria Infantile  
Azienda Ospedaliera di Treviso

\*UONPIA Fondazione IRCCS Ospedale Maggiore Policlinico,  
Mangiagalli e Regina Elena - Milano

Verdello, 18 dicembre 2006

## Indicazione

Elemento fondamentale per  
instaurare la funzione  
comunicativa; può essere:

- Indicazione di sguardo
- Pointing

Verdello, 18 dicembre 2006

## Indicazione

- E' efficace nell'ambiente domestico
- Presuppone necessariamente la presenza dell'oggetto o della persona dei quali si vuole comunicare
- E' limitata alla comunicazione concreta (oggetti, persone, ecc) e non a sentimenti, verbi
- E' riferita esclusivamente al QUI ed ORA
- Non consente funzioni comunicative più evolute: raccontare, porre domande, esprimere un'opinione..

Verdello, 18 dicembre 2006

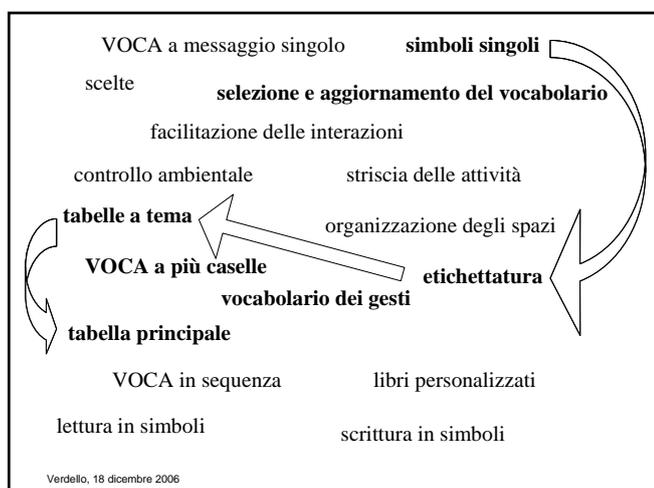
## come superare i limiti della sola indicazione?

Dotare il bambino di un sistema  
rappresentazionale, che permetta di  
superare il limite della comunicazione legata  
solo al contesto



Costruire un **sistema** di comunicazione

Verdello, 18 dicembre 2006



Verdello, 18 dicembre 2006

## Tabelle di comunicazione

Una tabella è un'insieme **strutturato** di **rappresentazioni**

Ha lo scopo di permettere una comunicazione **condivisa** e **comprensibile** con i partner comunicativi

Permette alla persona non parlante di **andare oltre il concreto** e di esprimere **direttamente** bisogni, sentimenti, pensieri

Contribuisce ad **aumentare la competenza comunicativa** e l'**interazione sociale** del bambino, ed in modo significativo anche la sua **comprensione linguistica**.

Verdello, 18 dicembre 2006

## Tabelle: punti fondamentali

- Devono essere **costruite su misura** per ogni singolo bambino
- Devono essere **sempre a disposizione** del bambino: "sono la sua bocca"
- Devono essere **sempre aggiornate** in relazione alle esperienze e alle evoluzioni comunicative del bambino
- Devono includere:
  - Vocabolario specifico (per quel bambino, per quella situazione..)
  - "Small talk"
  - Vocabolario d'uso comune (core vocabulary)

Verdello, 18 dicembre 2006

## Tabelle "su misura" per ogni bambino

- Sistema rappresentazionale
- Vocabolario e contenuti
- Forma
- Dimensioni (della tabella, dei simboli...)
- Supporto
- Struttura
- Spaziatura (simboli ravvicinati, distanziati, con spazi vuoti..)
- Modalità d'accesso (indicazione diretta, scansione...)
- Presenza e possibilità costante d'uso (posizionamento su carrozzina, trasporto...)

in relazione alle specifiche necessità motorie, visive, cognitive...

Verdello, 18 dicembre 2006

## Sistemi rappresentazionali

- simboli tangibili (oggetti, miniature, parti di oggetti),
- simboli gestuali (gesti codificati o linguaggi di gesti, LIS)

Nelle tabelle, soprattutto:

- simboli rappresentazionali (fotografie, simboli grafici, insiemi di simboli, sistemi di simboli, Bliss, lingua scritta e parlata)



Verdello, 18 dicembre 2006

## Aspetti aggiuntivi

- Bianco e nero/colore
- Dimensioni
- Spaziatura

Verdello, 18 dicembre 2006

## Accesso

Per accesso si indicano le modalità di selezione con le quali gli utenti utilizzano i propri sistemi di comunicazione

### SELEZIONE DIRETTA

- quando l'utente ha l'abilità fisica di indicare direttamente il simbolo in tabella

### SELEZIONE INDIRETTA

- quando l'utente non può indicare direttamente il simbolo o il messaggio

Verdello, 18 dicembre 2006

## Selezione diretta

- Dito, pugno, polso ecc
- Occhi
- Ausilio di puntamento nel pugno, in bocca, su caschetto...
- Fascio luminoso in un caschetto
- Ecc

Verdello, 18 dicembre 2006

## Selezione indiretta

### ■ Scansione

- Visiva (manuale o con sensore; lineare o in riga e colonna)
- Uditiva
- Visiva e uditiva insieme



### ■ Codifica

- Colore
- Numero
- ecc



Verdello, 18 dicembre 2006

## Posizionamento

### ■ Posizione

- Orizzontale
- Verticale
- Centrale o laterale
- Inclinata

### ■ Modalità di fissaggio

- Distanza (per consentire l'accesso diretto, per le competenze visive ecc)

Verdello, 18 dicembre 2006

## Tipi di tabelle:

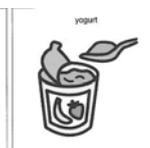
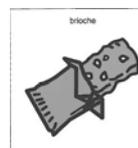
- Tabelle minime
- Tabelle a scelta multipla
- Tabelle a tema
- Tabelle a cascata
- Frontalini di VOCA
- Tabella principale
- Tabelle didattiche

Verdello, 18 dicembre 2006

## Tabelle minime:

- Formate solo da 2/3 simboli

Ad es. ANCORA – BASTA  
SI – NO  
BRIOCHE - YOGURT



Verdello, 18 dicembre 2006



Verdello, 18 dicembre 2006

## Introduzione di simboli

- Sempre in contesto
- Il significato è dato dall'esperienza e dal modeling
- La "conoscenza" dei simboli è data dall'uso (non fare prove, non interrogare!)
- La collocazione in tabella è possibilmente da concordare con il bambino

Verdello, 18 dicembre 2006

## Modeling

E' una modalit  di utilizzo dei simboli e della tabella in entrata fatta dall'adulto che, parlando, indica i simboli relativi

supporta la comprensione e allo stesso tempo mostra al bambino quale pu  essere l'uso del simbolo o come   possibile espandere la comunicazione per costruire la frase

E' una modalit  efficace per condividere la tabella con il bambino e usarla proprio per "dirsi" delle cose



Verdello, 18 dicembre 2006

## Tabelle a scelta multipla

- Permettono di aumentare le possibilit  di scelta
- Facilitano il passaggio dagli oggetti alle rappresentazioni
- Nella maggior parte dei casi sono con foto o simboli
- Consentono la scelta anche tra elementi non materiali (es. canzoni)
- Sono un passaggio importante verso le tabelle a tema



Verdello, 18 dicembre 2006

## Tabelle a tema

- Si differenziano dalle tabelle di scelta multipla perch  oltre ad "oggetti" includono azioni, sentimenti, commenti
- Sono riferite ad un'attivit  specifica e quindi hanno un vocabolario specifico relativo all'attivit  stessa
- Devono essere "su misura" per ogni bambino e per ogni attivit 
- Permettono al bambino di partecipare attivamente nell'attivit 



Sono le prime vere tabelle di comunicazione:

- le pi  semplici da costruire
- le pi  semplici da utilizzare per il bambino e i suoi interlocutori



Verdello, 18 dicembre 2006

## Tabelle a cascata o a Matrioska

Sono formate da una tabella a scelta multipla che si sviluppa con un'insieme di tabelle a tema concatenate in successione l'una all'altra

Ad es. TABELLA A SCELTA MULTIPLA per la scelta del gioco



TABELLA A TEMA per scegliere cosa fare con quel gioco



TABELLA A TEMA per sviluppare il gioco scelto



Verdello, 18 dicembre 2006

## Vocabolario dei gesti

La CAA utilizza tutte le competenze comunicative dell'individuo...

Se un bambino ha una modalit  gestuale precisa che utilizza per comunicare,   importante poterla mantenere e rendere comprensibile agli interlocutori

Il vocabolario dei gesti   un modo per rendere condivisibili i gesti stabili che il bambino usa per comunicare

I gesti vengono raccolti, rappresentati con foto e/o disegni e codificati scrivendo sopra il significato

Attraverso questa codifica anche chi non conosce il bambino pu  capire che cosa sta dicendo

Il vocabolario dei gesti si allega alla tabella principale del bambino.



Verdello, 18 dicembre 2006

## Frontalini per VOCA

- Rappresentano attraverso i simboli i messaggi registrati sul VOCA
- Sono una forma particolare di tabella a tema
- Ogni frontalino corrisponde ad una attivit  o situazione specifica e contiene i messaggi adeguati ad essa
- Sono pensati specificatamente per "quel bambino": caratteristiche, preferenze, et , ambiente di vita, ecc.
- Nella costruzione   importante pensare all'uscita in voce, quindi alla ricaduta diretta che i messaggi contenuti nel frontalino avranno sull'ambiente



Verdello, 18 dicembre 2006

La scelta e selezione del vocabolario rappresenta uno dei punti maggiormente critici dell'intervento di CAA perché il vocabolario di simboli prescelto spesso rappresenta le "uniche parole" a disposizione dell'individuo

Verdello, 18 dicembre 2006

## vocabolario

- Deve essere del bambino
- Deve avere innanzitutto le parole che al bambino interessa usare
- Deve includere le parole che al bambino serve capire  
(non perché faccia quello che vogliamo ma perché possa sapere cosa sta succedendo)

Verdello, 18 dicembre 2006

## Vocabolario

Nella selezione del vocabolario, è essenziale un coinvolgimento allargato:

- Famiglia (genitori/coniuge)
- Amici
- Insegnanti
- Terapisti
- Utente stesso (non appena possibile)

Verdello, 18 dicembre 2006

## Vocabolario

deve essere appropriato per:

- Età
- Genere
- Cultura

Va posta particolare attenzione allo "slang" del momento dei coetanei

Verdello, 18 dicembre 2006

## Vocabolario

C'è sempre il rischio di appiattimento sul livello denominativo

E' quindi fondamentale porre particolare attenzione a:

- Verbi
- Emozioni
- Aggettivi
- Concetti astratti
- Espressioni che consentano di "comunicare su" ....
- "Small talk"

Sono elementi essenziali per consentire la costruzione di legami e l'allargamento delle possibilità comunicative, da "apprendere con l'uso"

Verdello, 18 dicembre 2006

## Vocabolario... aggiuntivo

- È mio, dammi, ancora, voglio, fantastico...
- Lasciami stare, uffa, basta, che schifo....
- Mi piace, non mi piace, ciao, guarda, prendimi, vieni qui ....
- Più forte, più piano, poco, tanto, ecc
- non hai capito, non c'è simbolo, è una domanda, è una metafora, assomiglia a...
- come stai, cosa fai, cosa succede, per favore, grazie, prego.....

Verdello, 18 dicembre 2006

## TABELLE A TEMA SELEZIONE DEL VOCABOLARIO

richiede pre-immaginazione del contesto e dell'attività in cui verranno utilizzate

Bisogna avere in mente:

- Il bambino e la sua esperienza specifica
- L'attività e il contesto in dettaglio
  - Che oggetti si utilizzano
  - Che azioni si fanno
- Cosa il bambino potrebbe voler comunicare in quella situazione
  - che emozioni e commenti
  - che richieste
  - che interazioni
- Che possibilità di ampliamento dell'esperienza
- Che altre tabelle potrebbero essere necessarie

## Selezione del vocabolario

- Partire da liste mirate
  - Predisposte-raccolte-immaginate da genitori e insegnanti
  - Liste "standard" di parole frequenti per un ambiente o attività
- Modificarle e adattare al bambino, allo spazio disponibile, alla situazione, alle modalità di accesso...
- Prestare particolare attenzione a
  - Verbi
  - Vocaboli che regolano l'interazione
- Verificare se la tabella è veramente comunicativa (cosa possiamo realmente "dire" con i simboli-parole che abbiamo scelto?)

## Liste standard

Liste di parole per attività o situazioni (nucleo centrale del vocabolario specifico per età, attività di gioco in scuola materna, piscina ecc) ottenute attraverso l'analisi delle parole più frequentemente usate negli ambienti naturali di vita da utilizzatori di CAA o bambini senza problemi di comunicazione.

Gli utenti, i familiari, gli operatori selezionano al loro interno i termini che ritengono indispensabili e quelli utili (ad esempio evidenziando gli uni in rosso e gli altri in blu), ne aggiungono eventualmente di altri fino ad ottenere le liste specifiche dalle quali costruire le tabelle o i frontalini

Sono disponibili online o nella letteratura



Verdello, 18 dicembre 2006

## Aggiornamento costante

E' l'elemento principale che sostiene la **motivazione** all'uso della CAA

- L'aggiornamento è:
  - Della singola tabella a tema (l'attività cambia, si amplia, si approfondisce, la si vuole raccontare a casa...)
  - Del "pool" di tabelle a tema disponibili

servono parole nuove e diverse a seconda dei contesti e delle esperienze che il bambino vive

A volte è necessario togliere parole divenute inutili

Avere dei messaggi aggiornati permette davvero di ottenere delle risposte e di raccontare



Verdello, 18 dicembre 2006

## Equilibrio tra parole semplici e parole combinate/frasi

- Parole combinate/Frasi
  - Accellerano la comunicazione
  - Diminuiscono la flessibilità
- Parole singole
  - Permettono di strutturare frasi specifiche
  - Aumentano la flessibilità
  - Richiedono una competenza sintattica

Verdello, 18 dicembre 2006



Verdello, 18 dicembre 2006



Verdello, 18 dicembre 2006



Verdello, 18 dicembre 2006



giocare



Verdello, 18 dicembre 2006



basta



Verdello, 18 dicembre 2006

il viso	come ascoltare	prendere	medicina
schiena	stomatologo	fare	infermiere
mal di orecchi	malato	termometro	benda
che tosse	guardare	bocca	bambola
pizza	medicina	mal di gola	mettere
ancora	ah! che male	non lo voglio	basta

piangere	medico	il viso	prendere	medicina
schiena	fare	infermiere	malati	mal schiena
mal di orecchi	mal di testa	termometro	mal di gola	benda
lingua	mettere	pizza	non	lo voglio
domani	andare	medicina	ho paura	guardare
domare	dolore	crema	cerotto	cotone
basta	alzare	ritornare	grazie	ancora

Verdello, 18 dicembre 2006

fare il bagno 	fare nanne 	sapone 	Mi piace 	spazzola 	significato 	denti 
fare pappa 	vestire 	asciugare 	gabinetto 	acqua 	shampoo 	lavare 
gioielli 	trucco 	io voglio 	aprire 	forbice 	dentista 	dentista 
		sotto 	pigiama 	legno 	codini 	vestiti 
		prendere 	bambola 	phon 	dentista 	sopra 
		pannolino 	mettere 	molletta 	giocare 	
		basta 	non 	vestirsi 	ancora 	

Verdello, 18 dicembre 2006

ancora

basta

ancora

basta

Verdello, 18 dicembre 2006

### Accesso diretto - pugno

Beukelman & Mirenda 1998

Verdello, 18 dicembre 2006

### Accesso diretto - grembiule

Beukelman & Mirenda 1998

Verdello, 18 dicembre 2006

### Selezione diretta - sguardo

Beukelman & Mirenda 1998

Verdello, 18 dicembre 2006

### Accesso diretto - puntatore

Beukelman & Mirenda 1998

Verdello, 18 dicembre 2006

## Accesso diretto – puntatore luce



Verdello, 18 dicembre 2006

Beukelman & Mirenda 1998



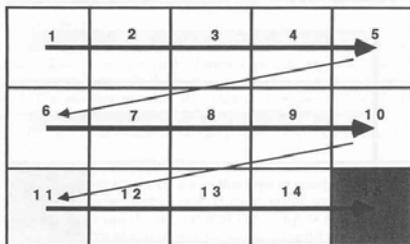
## Scansione semplice circolare



Verdello, 18 dicembre 2006

Beukelman & Mirenda 1998

## Scansione lineare



Verdello, 18 dicembre 2006

Beukelman & Mirenda 1998



## Tabelle a scelta multipla



Verdello, 18 dicembre 2006

## Passaggio da etichettatura a tabella



Verdello, 18 dicembre 2006



## Da T a scelta multipla a T a tema

nanetti 	lasky ragnini 	coccodrilli 	le sei felice 	scottolotto 
il mio amico 	coniglietto 	violini 	capanna 	felicità 
qua qua 	macarena 	gioca juke 	pokemon 	
ballare 	io voglio 	non mi piace 	Mi piace 	andare 
basta 	cantare 			ancora 

Verdello, 18 dicembre 2006



## Tabelle a tema

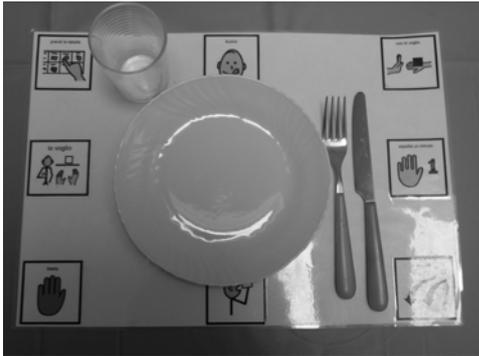


Verdello, 18 dicembre 2006



Verdello, 18 dicembre 2006

## Tabella a tema per il pasto



Verdello, 18 dicembre 2006

## Tabella a tema...turistica



Verdello, 18 dicembre 2006

## Tabella a tema



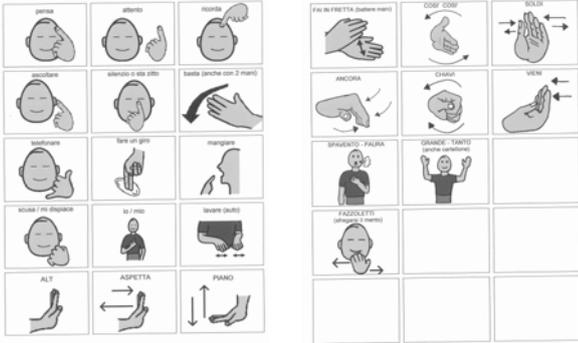
Verdello, 18 dicembre 2006

## Tabelle a cascata



Verdello, 18 dicembre 2006

## Vocabolario dei gesti



Verdello, 18 dicembre 2006



## Frontalini per VOCA



Verdello, 18 dicembre 2006

## Selezione del vocabolario



Verdello, 18 dicembre 2006